



Fabriqué en **ITALIE**



## **MANUEL, UTILISATION et ENTRETIEN**

**Parasol chauffant:**



**Modèles *KALIENTE E* & *SOLFLAME E***  
**(avec fonctionnement électronique)**



**Modèles *KALIENTE M*, *SOLFLAME M* & *KALOR M***  
**(avec fonctionnement manuel)**

**SIABS S.r.l. – ITALIE**  
viale Del Lavoro, 7  
20010 – Casorezzo (MILAN)

Tel. +39 02 90384081

[commerciale@siabs.it](mailto:commerciale@siabs.it)  
[www.siabs.com](http://www.siabs.com)

<i>MANUEL, UTILISATION et ENTRETIEN</i> .....	1
<b>INSTRUCTIONS GÉNÉRALE POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATEUR ET LE MANUTENTIONNAIRE</b> .....	3
<b>POUR VOTRE SÉCURITÉ</b> .....	5
<b>CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE</b> .....	5
<b>DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ</b> .....	5
<b>MARQUAGE</b> .....	6
PLAQUETTE CARACTÉRISTIQUES .....	6
ÉTIQUETTE EMBALLAGE .....	6
<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b> .....	7
PARASOL CHAUFFANT KALIENTE E/M – SOLFLAME E/M .....	7
PARASOL CHAUFFANT KALOR M .....	8
<b>DIMENSIONS PRINCIPALES</b> .....	9
<b>DISTANCES MINIMUMS D'INSTALLATION</b> .....	10
<b>INSTALLATION</b> .....	11
AÉRATION DES LOCAUX .....	11
AVERTISSEMENTS.....	11
DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	11
PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT - CONSEILS.....	12
<b>FONCTIONNEMENT ET PREMIER ALLUMAGE</b> .....	13
DISPOSITIONS, DEPLACEMENTS ET POSITION DE LA BOUTEILLE .....	13
BOUTEILLE A GAZ GPL CONSEILLÉE .....	14
ALLUMAGE .....	15
<b>DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b> .....	17
<b>SUR LE PARASOL CHAUFFANT</b> .....	17
<b>FUSIBLE THERMIQUE</b> .....	18
<b>MISES EN GARDE POUR L'ÉCHANGE DE LA BOUTEILLE</b> .....	19
<b>ENTRETIEN</b> .....	19
ENTRETIEN PÉRIODIQUE.....	19
REPLACEMENT DU TUBE EN VERRE, RECHAUFFEUR KALIENTE .....	20
REPLACEMENT INJECTEUR GAZ .....	20
<b>ANOMALIES, CAUSES POSSIBLES ET REMÈDES</b> .....	22
KALIENTE /SOLFLAME M, VERSION MANUELLE .....	22
KALIENTE /SOLFLAME E, VERSION ELECTRONIQUE.....	23
KALOR M, VERSION MANUELLE .....	23
<b>LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE RECOMMANDÉES</b> .....	24
<i>Liste des pièces de rechange</i> .....	24
<b>FICHE D'INTERVENTIONS</b> .....	25
<b>CERTIFICAT CE</b> .....	26
<b>DEMANTELEMENT ET ELIMINATION</b> .....	27



**KALIENTE**  
(avec flamme et tube de verre)



**SOLFLAME**  
(avec flamme et tube de verre)



**KALOR**  
(avec brûleur en fibre)

## **INSTRUCTIONS GÉNÉRALE POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATEUR ET LE MANUTENTIONNAIRE**

**Nous vous remercions pour votre choix et pour la confiance que vous nous avez accordée!** SIABS est heureuse de vous accueillir parmi ses clients et confie que l'emploi de ses appareils, conçus et réalisés selon les systèmes de travail les plus modernes et rationnels, sera pour vous un motif de confort agréable et de pleine satisfaction au fil du temps.

Pour sauvegarder le niveau d'efficacité et de sécurité de l'appareil dans le temps, **MERCI de LIRE et RESPECTER les instructions** contenues dans ce manuel et **confier les opérations d'entretien, ordinaire et extraordinaire, a du personnel qualifié**, ayant les compétence techniques spécifiques dans le secteur des composants pour les installations thermiques, mieux encore si au Centre d'Assistance Technique agréé par SIABS.

### **Pour l'INSTALLATEUR:**

- **lire attentivement les instructions** contenus dans le manuel **avant d'exécuter toute opération** puisqu'elles fournissent d'importantes indications sur la sécurité d'installation, d'emploi et les opérations d'entretien qui doivent être exécutées
- le présent manuel constitue une partie intégrante et essentielle du produit et devra être **livré à l'utilisateur; le garder pour toute consultation ultérieure**
- **le non-respect des instructions indiquées ci-après, feront déchoir la garantie de l'appareil**
- **AVANT DE L'INSTALLATION**, vérifier que les conditions locales de distribution (identification du type de gaz et de la pression) et le réglage de l'appareil sont compatibles
- les appareils doivent être **installés uniquement dans des locaux avec aération suffisante**
- l'installation doit être exécutée **conformément aux Réglementations en Vigueur** dans le pays d'installation, dans les règles de l'art, et selon les instructions du constructeur
- cet appareil doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu: toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse.
- **une installation erronée peut causer des dommages** aux personnes, aux animaux et aux choses; **toute responsabilité contractuelle** et extracontractuelle du constructeur **est exclue** pour les dommages causés par des erreurs en phase d'installation et d'utilisation
- nous vous invitons à utiliser exclusivement le système SIABS (article en option) pour la manutention des réchauffeurs, appelé "kit de transport"
- **le parasol chauffant doit IMPÉRATIVEMENT être transporté/manutentionné seulement quand il est froid** (sécurité des personnes et protection des composants), **AYANT SOIN DE FIXER LE TUBE EN VERRE (MODÈLE KALIENTE/SOLFLAME) AVEC COLLIERS DE SERRAGE**
- utiliser seulement des accessoires et kit de modification originaux
- après avoir enlevé chaque élément de l'emballage, **s'assurer que tous les composants prévus ont été inclus et qu'ils soient intacts**, en cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser au constructeur; les éléments de l'emballage sont une source potentielle de danger: ils ne doivent pas être laissés à la portée des enfants et ils doivent être éliminés selon les réglementations en vigueur
- avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, **attendre que l'appareil soit froid et mettre les organes d'interception combustible en position de fermeture**
- **NE JAMAIS** altérer les paramètres de fonctionnement du brûleur en agissant sur l'injecteur et l'air comburant

***Pour l'UTILISATEUR et le PROPRIÉTAIRE de l'appareil:***

- Ce manuel fait partie intégrante et essentielle du produit; **le garder pour toute consultation ultérieure**
- **le non-respect des instructions indiquées ci-après, feront déchoir la garantie de l'appareil**
- cet appareil doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu: toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse.
- **une installation erronée peut causer des dommages** aux personnes, aux animaux et aux choses; **toute responsabilité contractuelle** et extracontractuelle du constructeur **est exclue** pour les dommages causés par des erreurs en phase d'installation et d'utilisation
- nous vous invitons à utiliser exclusivement le système SIABS pour la manutention des réchauffeurs, appelé "kit de transport"
- **APRÈS TOUTE UTILISATION** fermer le robinet à vanne situé sur la bouteille de gaz
- **le parasol chauffant doit IMPÉRATIVEMENT être transporté/manutenionné seulement quand il est froid** (sécurité des personnes et protection des composants), **AYANT SOIN DE FIXER LE TUBE EN VERRE (MODÈLE KALIENTE/SOLFLAME) AVEC COLLIERS DE SERRAGE**
- **NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS seuls à proximité de l'appareil:** certaines parties de l'appareil sont chaudes
- nous recommandons de remplacer la bouteille de gaz dans une zone tout à fait ventilée loin de toute source de chaleur
- utiliser seulement des accessoires et le kit de modification originaux
- chaque fois que la bouteille de gaz est remplacée, **contrôler que le joint du régulateur gaz soit monté correctement** et déroule la fonction demandée
- il est opportun de contrôler périodiquement le tube de gaz flexible pour vérifier toute anomalie éventuelle et **le remplacer à l'échéance indiquée sur ledit tube**
- avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, **attendre que l'appareil soit froid et mettre les organes d'interception combustible en position de fermeture**
- en cas de panne ou mauvais fonctionnement de l'appareil, le désactiver en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe; **contacter un Centre d'Assistance Technique agréé par SIABS**
- contacter le constructeur pour changer éventuellement le type de gaz; p.ex. de GPL à méthane (ou vice versa)
- si vous avez décidé de ne plus utiliser l'appareil, pour **DÉMANTÈLEMENT ou REVENTE**, vous devrez rendre inoffensives toutes les parties pouvant être source de danger potentiel; **le manuel technique est partie intégrante de l'appareil: il doit être conservé et accompagner ledit appareil en cas de passage de propriété, de sorte qu'il peut être consulté par le nouvel utilisateur et/ou par le manutentionnaire**

***N.B. – PILES à utiliser******Parasol chauffant avec fonctionnement ÉLECTRONIQUE***

- **pour télécommande** des réchauffeurs KALIENTE E & SOLFLAME E = modèle **Format AAA**
- **pour groupe gaz** des réchauffeurs KALIENTE E & SOLFLAME E = modèle type **Torche**

***Parasol chauffant avec fonctionnement MANUEL***

- **pour groupe gaz** des réchauffeurs KALIENTE/SOLFLAME M & KALOR M = modèle **Format AA**  
**remarque – elles se trouvent à l'intérieur de l'allumeur**

## POUR VOTRE SÉCURITÉ



**Si vous sentez odeur de gaz:** NE PAS utiliser l'installation de réchauffement, aérer le milieu, NE PAS activer d'appareillages ou d'interrupteurs électriques; contacter l'installateur et l'entreprise fournisseuse du gaz, et suivre scrupuleusement les instructions reçues

**IMPORTANT:** les brûleurs **ne doivent pas être utilisés en environnements domestiques**; cet appareil doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément prévu; **toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse.**

**IMPORTANT :** les réchauffeurs **ne doivent pas être employés en environnements avec des matériaux inflammables, des liquides ou des vapeurs**; le non-respect de ces prescriptions peut être cause de mort, de lésion aux personnes ou dommages aux choses.

## CONDITIONS GÉNÉRALES de GARANTIE

La SIABS garantit ses produits, si installés par du personnel qualifié, pour une période de 24 mois à compter de la date de vente. La garantie ne couvre pas les parties fournies par des tiers; ceux-ci sont soumis aux conditions de garantie du fournisseur originaire.

La garantie couvre exclusivement la fourniture gratuite franco notre établissement, de pièces qui présentent des défauts de fabrication ou d'usinage.

Ne rentrent pas dans la garantie les inconvénients dus à incurie, tarage erroné, mauvaise utilisation de l'installation ou accidents fortuits et de toute façon non dépendants de l'imperfection d'usinage ou de matériels défectueux, et ceux dus à démontage ou modifications sans préalable autorisation de la SIABS.

Le bon fonctionnement de l'appareil dépend d'une installation et d'une mise en fonction correcte. Le non-respect de ces règles entraîne immédiatement la déchéance de la garantie, et donc de la responsabilité de la part du constructeur.

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Les produits **SIABS S.r.l.** modèle

- **KALIENTE M – SOLFLAME M**
- **KALIENTE E – SOLFLAME E**
- **KALOR M**

sont conformes aux directives communautaires de référence pour les réchauffeurs à gaz pour les applications de réchauffement d'extérieurs **EN 14543:2005+A1:2007.**

**N.B. – tous les composants des parasols chauffant SIABS sont certifiés CE**

## MARQUAGE

### plaquette caractéristiques

Sur chaque parasol chauffant est appliqué une plaquette des caractéristiques – **à ne pas enlever** – ranger à l'intérieur du logement porte-bouteille, sur la couverture du brûleur

#### Appareils de type A1, catégorie gaz II 2H3+

		Cet appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur. Doit être utilisé uniquement dans local avec au moins 25% de la surface ouvert, en conformité avec les exigences de la norme EN 14543:2005 A1:2007. Consultez les instructions avant installer ou utiliser cet appareil.	
Tel. +39-02-90384081 - ITALIE www.siabs.com		Code PIN 0694CN6054	
Modèle	KALIENTE E	Pays de destination	FR
Version	électronique	Année de production	????
Catégorie gaz	II 2E+ 3+		0694
Après utilisation, fermer la valve de la bouteille ou du régulateur			
CATÉGORIE APPAREIL:	A1	Type de gaz	G31
Tension	- Volt	Portée thermique MAX	10.2 kW
Fréquence	- Hz	Portée thermique MAX	8.0 kW
Puissance absorbée	- Watt	Consommation MAX / MIN	0.79 - 0.60 kg/h
Type de protection	IP20	Pression d'entrée MAX	37.0 mbar
Diamètre injecteur	1.60 mm		mbar
Catégorie NOx	4		mbar
<b>PAS UTILISABLE EN MILIEUX DOMESTIQUEST</b>			

Nota – parasol chauffant **KALIENTE MANUEL**, gaz propane G31

### étiquette emballage

Les caractéristiques essentielles de l'appareil sont indiquées sur une étiquette placée à l'extérieur, sur la boîte de l'emballage.

dal 1952 <b>SIABS</b> <sup>®</sup> bruciatori & calore radiante		0694
www.siabs.com -  +39_02_90384081		
CATÉGORIE GAZ	II 2E+3+	<b>GPL G30-G31</b>
PAYS de DESTINATION	FRANCE	<b>28-30/37 mbar</b>
Parasol chauffant: KALIENTE		
Version: électronique		
Note: panneaux BLANCHES		
Cet appareil doit être installé conformément aux normes en vigueur. Doit être utilisé uniquement dans local avec au moins 25% de la surface ouvert, en conformité avec les exigences de la norme EN 14543:2005 A1:2007. Consultez les instructions avant installer ou utiliser cet appareil.		

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### *parasol chauffant KALIENTE E/M – SOLFLAME E/M*

Pays	Catégorie	Gaz	Pressions	Gaz	Pressions
AT	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
BE	II 2E+,I3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
DE	II 2ELL3B/P	G20 / G25	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
DK, SE, FI	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
ES, GB, GR	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
FR	II 2E+,I3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
IE, PT	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
IS	I 3P			G31	30 mbar
IT	II 2H3+	G20	20 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
LU	II 2E3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
NL	I 2L3B/P	G20	25 mbar	G30 / G31	37 mbar
NO	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
CY, MT	I 3B/P			G30 / G31	30 mbar
EE, LT, LV	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
EE, LT, LV	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
CZ	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
SK, SI, BG	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
SK, SI	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
RO, C*	II 2H3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
HU	II 2H3B/P	G20	25 mbar	G30 / G31	30 mbar
PL	II 2E3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	37 mbar
PL	II 2E3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
CH	II 2H3+	G20	20 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
HR	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
TR	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar

- **Gaz G30-G31 à 28/30/37 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 8.0 kW

injecteur gaz 1.6 mm  
consommation 0.79 kg/h  
consommation 0.60 kg/h

Catégorie A1

- **Gaz G30-G31 à 50 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 8.0 kW

injecteur gaz 1.6 mm  
consommation 0.79 kg/h  
consommation 0.60 kg/h

Catégorie A1

**N.B. – obligatoire diaphragme gaz 1.6mm**

- **Gaz G20 à 20 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 6.0 kW

injecteur gaz 2.5 mm  
consommation 0.98 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.59 m<sup>3</sup>/h

Catégorie A1

- **Gaz G25 à 25 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 6.0 kW

injecteur gaz 2.5 mm  
consommation 1.03 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.60 m<sup>3</sup>/h

Catégorie A1

- **Gaz G20 à 25 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 6.0 kW

injecteur gaz 2.3 mm  
consommation 0.98 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.62 m<sup>3</sup>/h

Catégorie A1

- **Classe NOx = 4**

- **Poids = env. 30 kg**

## *parasol chauffant KALOR M*

Pays	Catégorie	Gaz	Pressions	Gaz	Pressions
AT	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
BE	II 2E+,I3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
DE	II 2ELL3B/P	G20 / G25	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
DK, SE, FI	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
ES, GB, GR	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
FR	II 2E+,I3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
IE, PT	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
IS	I 3P			G31	30 mbar
IT	II 2H3+	G20	20 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
LU	II 2E3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
NL	I 2L3B/P	G20	25 mbar	G30 / G31	37 mbar
NO	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	50 mbar
CY, MT	I 3B/P			G30 / G31	30 mbar
EE, LT, LV	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
EE, LT, LV	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
CZ	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
SK, SI, BG	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
SK, SI	II 2H3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
RO, C*	II 2H3+	G20 / G25	20 / 25 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
HU	II 2H3B/P	G20	25 mbar	G30 / G31	30 mbar
PL	II 2E3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	37 mbar
PL	II 2E3P	G20	20 mbar	G31	37 mbar
CH	II 2H3+	G20	20 mbar	G30 / G31	28-30 / 37 mbar
HR	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar
TR	II 2H3B/P	G20	20 mbar	G30 / G31	30 mbar

- **Gaz G30-G31 à 28/30/37 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 8.0 kW

injecteur gaz 1.5 mm  
consommation 0.79 kg/h  
consommation 0.60 kg/h

Catégorie A1

- **Gaz G30-G31 à 50 mbar**

Puissance thermique MAX 10.2 kW  
Puissance MIN 8.0 kW

injecteur gaz 1.5 mm  
consommation 0.79 kg/h  
consommation 0.60 kg/h

Catégorie A1

- **Gaz G20 à 20 mbar**

Puissance thermique MAX 10.5 kW  
Puissance MIN 6.5 kW

injecteur gaz 2.6 mm  
consommation 0.995 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.61 m<sup>3</sup>/h

Catégorie A1

- **Gaz G25 à 25 mbar**

Puissance thermique MAX 10.5 kW  
Puissance MIN 6.5 kW

injecteur gaz 2.6 mm  
consommation 1.075 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.65 m<sup>3</sup>/h

Catégorie A1

- **Gaz G20 à 25 mbar**

Puissance thermique MAX 10.5 kW  
Puissance MIN 6.5 kW

injecteur gaz 2.3 mm  
consommation 0.92 m<sup>3</sup>/h  
consommation 0.62 m<sup>3</sup>/h

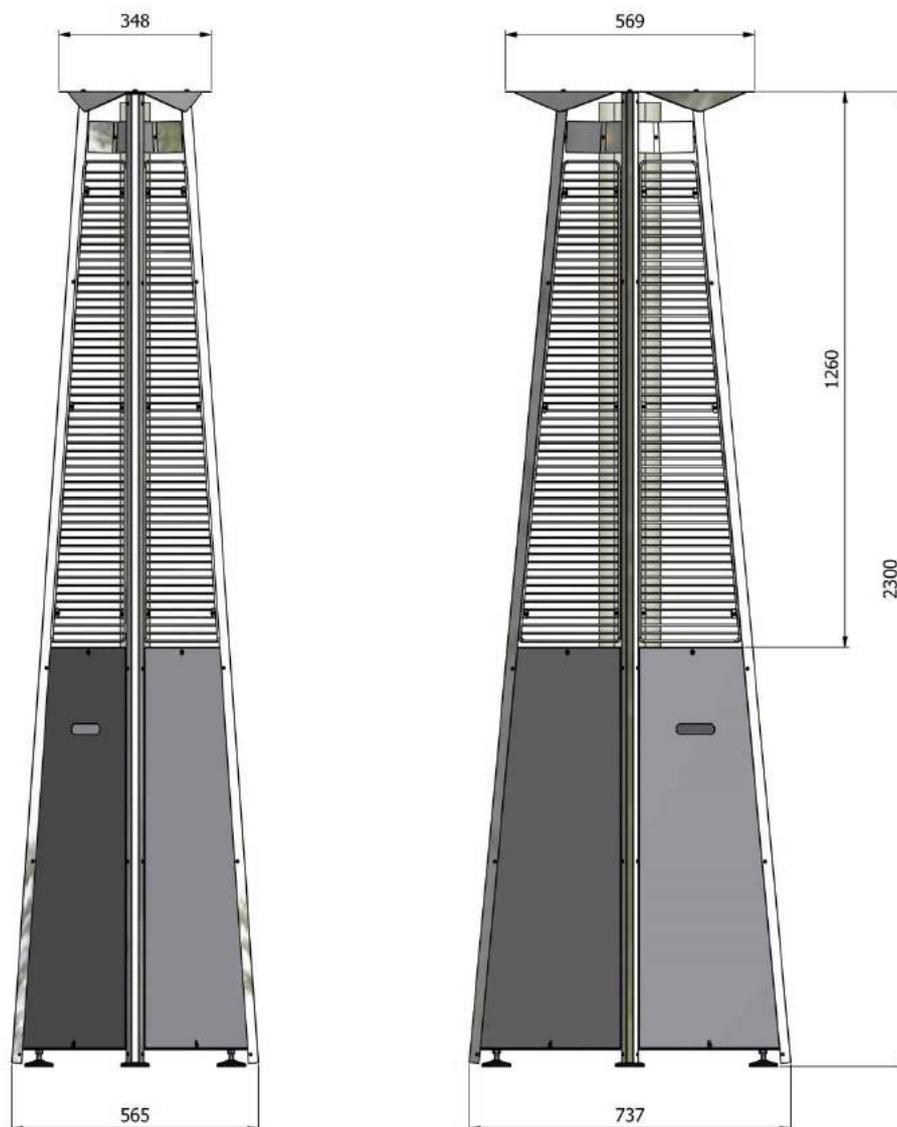
Catégorie A1

- **Classe NOx = 4**

- **Poids = env. 30 kg**

## DIMENSIONS PRINCIPALES

**parasol chauffant KALIENTE, SOLFLAME & KALOR**

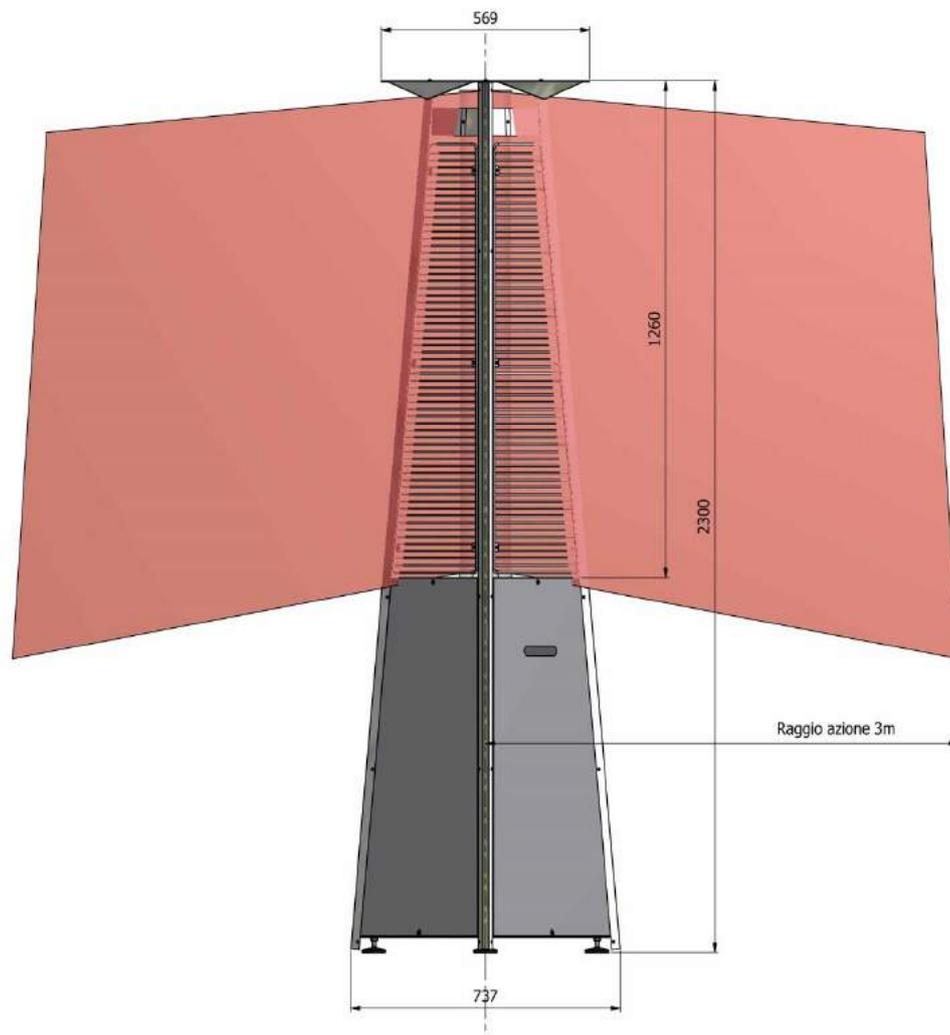


REMARQUE – il est recommandé d'utiliser les 3 pieds – réglables seulement pour la Version entièrement assemblé – pour garantir toujours la parfaite stabilité du parasol chauffant, et ne pas abîmer le sol/la surface d'appui.

**Le modèle KALOR a une hauteur de 2100 mm.**

## Distances MINIMUMS d'installation

### parasol chauffant KALIENTE & KALOR



La distance minimum fait référence à la distance qu'il faut maintenir entre le produit réchauffant et n'importe quel composant potentiellement inflammable. **Nous conseillons de laisser entre le plafond et chapeau du parasol chauffant au moins 0.5 mètres.** Le cône de rayonnement pour recevoir un niveau de confort idéal est environ de 3 mètres.

## INSTALLATION

parasol chauffant KALIENTE, SOLFLAME & KALOR

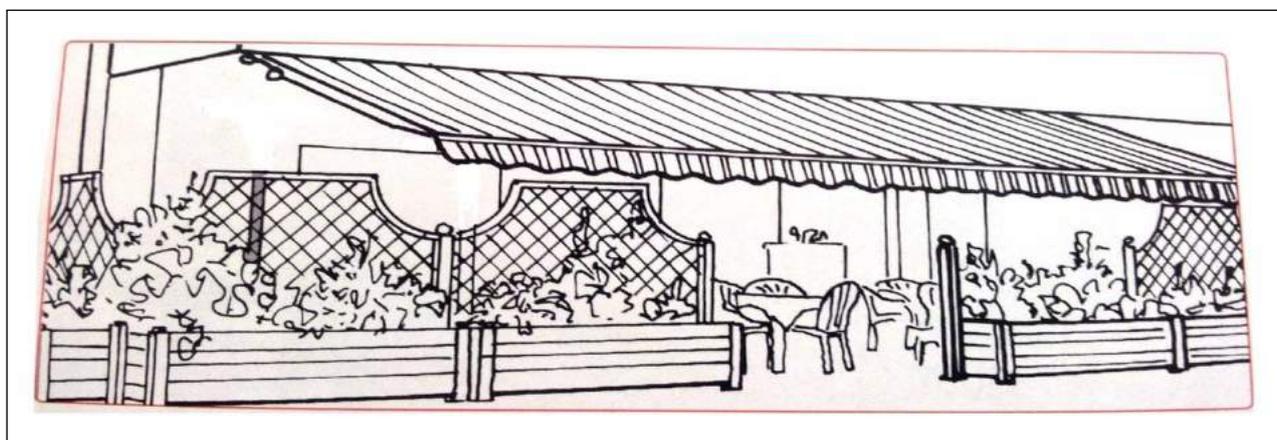
### *Aération des locaux*



**les parasols chauffants doivent être installés dans des milieux avec au moins 25% de surface ouverte**

### *Avertissements*

Le parasol chauffant SIABS est un produit ayant un design moderne, conçu pour garantir un confort dans tous les milieux qui ont besoin de chauffer intégralement ou bien de façon partielle.



Le parasol chauffant SIABS a été conçu pour être **installé en milieux partiellement protégés**; les "milieux partiellement protégés" font référence à ceux où le réchauffeur n'est pas exposé à l'action directe et à la pénétration des précipitations atmosphériques (neige, pluie, grêle). **Nous déconseillons vivement l'installation à contact direct avec les agents atmosphériques.**

### *Déscription de l'appareil*

Les parasols chauffant SIABS ont été conçus et construits avec soin dans les moindres détails, avec une très haute attention à la fiabilité et donnant importance au design; ils présentent une structure robuste en acier réfléchissant, un logement bouteille avec panneaux (couleur personnalisable), des filets de sécurité sur tous les côtés, un brûleur en maille métallique à efficacité et durée élevées, un élément réchauffant avec flamme et verre de protection (modèle KALIENTE/SOLFLAME), des pieds réglables.

L'installation est simple et en très peu de temps les réchauffeurs sont prêts pour le fonctionnement: Vous devrez seulement placer et relier la bouteille de gaz, après avoir enlevé le panneau frontal avec fente.

Tous les parasols chauffant ont été vérifiés et tarés aux correctes valeurs de pression (celles-ci dépendent du type de gaz et du pays de destination), et enfin essayés en usine par du

personnel de SIABS. Chaque parasol chauffant a sa plaquette des caractéristiques techniques (page 6 du présent manuel), comme le prévoit la réglementation en vigueur, à laquelle l'installateur dit faire référence en cas d'interventions futures.

Les parasols chauffant SIABS sont certifiés et homologués pour le fonctionnement avec gaz méthane ou GPL; le brûleur a été soumis à de sévères tests (avec gaz limites de fonctionnement) chez les laboratoires de notre Organisme d'homologation KIWA Gastec Italie.

## **Préparation au fonctionnement - conseils**

Ci-après vous trouverez quelques conseils **IMPORTANTES**:

- les parasols chauffant SIABS peuvent être livrés:
  - **entièrement pré-assemblé**: Vous avez seulement à fournir la bouteille de gaz et le kit de réduction de pression (tuyau flexible + réducteur de pression, différente de pays à pays)
  - **à assembler sur place**: brûleur est complètement monté et testé dans notre usine, tous les autres composants sont faciles à assembler, suivant instruction spécifique
- entièrement montés, vous devez procurer seulement la bouteille de gaz
- Veuillez prêter une attention particulière pendant les phases de décharge et de toutes les opérations de manutention du parasol chauffant dues à la fragilité du verre intérieur (modèle KALIENTE/SOLFLAME)
- ouvrir la boîte en position horizontale sur un plan stable ou bien au sol, puis soulever le produit à l'aide d'une autre personne (poids env. 30 kg)
- **couper le collier qui tient serré le tube de verre** (modèle KALIENTE/SOLFLAME) avant l'allumage
- vérifier que le tube d'alimentation et le raccord de gaz installés suivent les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation
- en cas d'odeur de gaz avec le parasol chauffant allumé nous vous conseillons **d'éteindre immédiatement et vérifier d'éventuelles pertes de gaz avant de l'utiliser encore**: vous pouvez utiliser de l'eau avec savon ou équivalents
- pendant la substitution de la bouteille de gaz GPL vous pouvez utiliser de l'eau avec savon ou du matériel équivalent pour vérifier d'éventuelles pertes des connexions et pièces de raccordement
- **IMPORTANT**: au premier allumage il est probable de constater un retard lors de l'allumage de la flamme pilote; la situation est normale, et elle est due au fait que le circuit de gaz à l'intérieur présente de l'air à éliminer; l'inconvénient disparaîtra au bout de deux ou trois allumages. Pour éviter tout désenflamment éventuel, laissez passer environ 2 minutes entre une procédure d'allumage et celle suivante. Cette situation peut se répéter également à l'occasion d'un remplacement de bouteille: agir comme indiqué ci-dessus.
- **le parasol chauffant doit IMPÉRATIVEMENT être transporté/manutentionné seulement quand il est froid** (sécurité des personnes et protection des composants), **ayant soin de fixer le tube en verre (modèle KALIENTE/SOLFLAME) avec colliers de serrage**

## FONCTIONNEMENT ET PREMIER ALLUMAGE

### *Dispositions, déplacements et position de la bouteille*

**DISPOSITION:** avec le parasol chauffant en position verticale, régler les pieds (Figure 1) situés sur la partie inférieure du compartiment porte bouteille, pour éviter le balancement de l'appareil.



Figure 1

**DÉPLACEMENTS:** pour toutes les manutentions du réchauffeur, pour une manutention sûre et plus aisée nous recommandons d'utiliser le système de manutention (en option) appelé "kit de transport SIABS", en le fixant au compartiment porte bouteille (Figure 2) avec n. 4 boulons M8 en dotation. Fixer avec boulons M8 le "kit de transport SIABS" sur la plaque de soutien de bouteille, incliner comme le montre l'image (Figure 3) le réchauffeur vers l'opérateur, en appuyant un pied sur le "kit de transport". Le parasol chauffant pèse environ 30 kg.



Figure 2

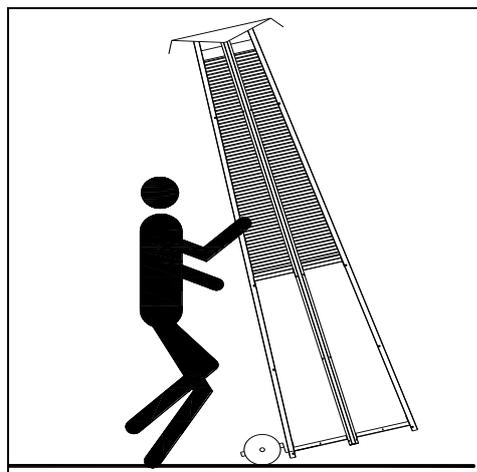


Figure 3

**OUVERTURE COMPARTIMENT porte BOUTEILLE:** en utilisant un tournevis cruciforme, enlever la couverture frontale (celle avec la fente, Figure 4) en enlevant les connexions boulonnées supérieures et inférieures (Figure 5).



Figure 4

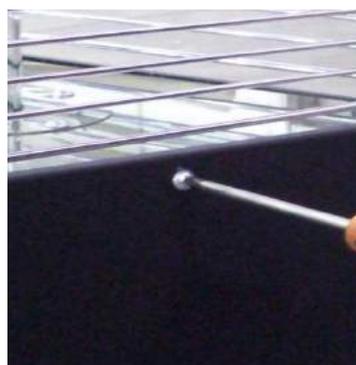


Figure 5

**POSITION de la BOUTEILLE:** à l'intérieur du compartiment, placer la bouteille de gaz et la fixer avec la chaînette (Figure 6).



Figure 6



Figure 6

Puis, relier sur le robinet de la bouteille le réducteur de pression fourni avec l'appareil, en utilisant une clé M25 (Figure 7). Serrer avec la clé fixe le raccord du réducteur sur le robinet de la bouteille, et ouvrir lentement ledit robinet de la bouteille de gaz (Figure 8).



Figure 7



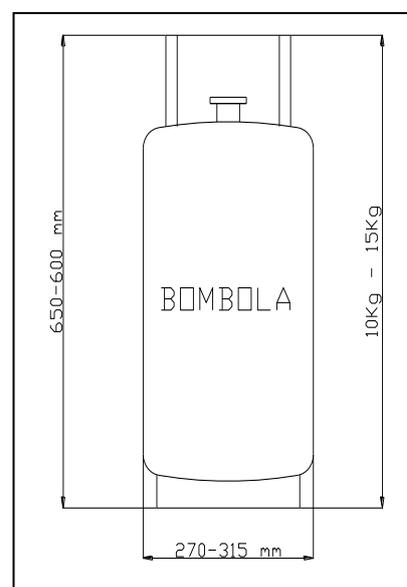
Figure 8



**contrôler avec de l'eau et savon ou matériel équivalent toute perte éventuelle sur le raccord**

### ***Bouteille à gaz gpl conseillée***

Le GPL est livré aux utilisateurs dans des récipients portatifs (bouteilles) à remplacer lors de l'épuisement avec un nouveau. Les bouteilles de gaz répondent à une série de normes émanées par des organismes préposés qui en fixent les matériaux et les essais. Le parasol chauffant SIABS est indiqué pour l'installation de bouteilles GPL de 10 - 15 kg.



## Allumage

Une fois accomplies les susdites opérations avec succès, on pourra procéder à l'ouverture du parasol chauffant.

**VERSION ÉLECTRONIQUE parasol chauffant KALIENTE/SOLFLAME E: presser le bouton POWER de la télécommande fournie avec l'appareil;** après quelques instants l'unité d'allumage (pilote) par l'intermédiaire de l'électrode de détection donnera l'input positif de l'ouverture totale de la soupape de gaz et donc de l'allumage du réchauffeur; chacune des télécommandes peut gérer (ouverture, extinction, partialiser la puissance) de plusieurs réchauffeurs.

**Pour éteindre** presser à nouveau le **bouton POWER** (Figure 9) sur la télécommande.

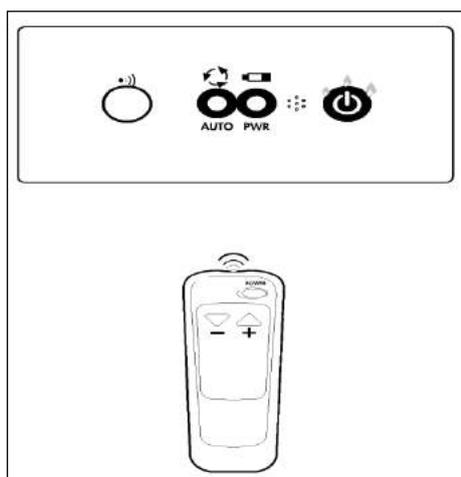
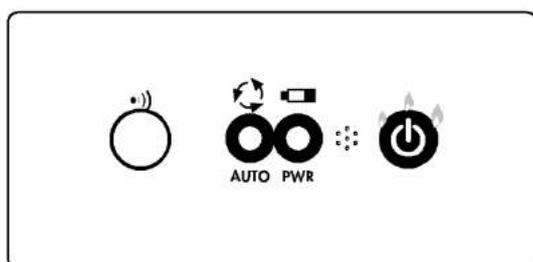


Figure 9

**En cas d'ANOMALIE DE LA TÉLÉCOMMANDE:** les réchauffeurs dans la traduction électronique, peuvent fonctionner même si la télécommande présente des anomalies; intervenir directement de la centrale de commande située à l'intérieur du compartiment de la bouteille comme l'indique l'image (Figure 10).



### **TOUCHE ALLUMAGE**

PRESSER 1 FOIS – FLAMME MAX  
 PRESSER 2 FOIS – FLAMME MOYENNE  
 PRESSER 3 FOIS – FLAMME MIN  
 PRESSER 4 FOIS – ÉTEINT

Figure 10

### **N.B. – PILES pour parasol chauffant avec fonctionnement ÉLECTRONIQUE**

- **pour télécommande** des réchauffeurs KALIENTE E & SOLFLAME E = modèle Format AAA
- **pour groupe gaz** des réchauffeurs KALIENTE E & SOLFLAME E = modèle type **Torche**

### **VERSION SEMI-ÉLECTRONIQUE parasol chauffant KALIENTE M /SOLFLAME M**

- **pressant et en tournant en sens antihoraire environ 15°** le robinet gaz
- maintenez le robinet gaz, **presser le boutons rouge d'allumage** situé sous ledit bouton, jusqu'à l'allumage du pilote (Figure 11)
- lorsque le flamme pilote fonctionne, **relâcher le bouton rouge d'allumage en maintenant appuyé et en position le robinet gaz pendant 10 ÷ 20 secondes**

- relâcher le bouton tournant et **vérifier que le pilote reste allumé**; répéter l'opération si le brûleur s'éteint

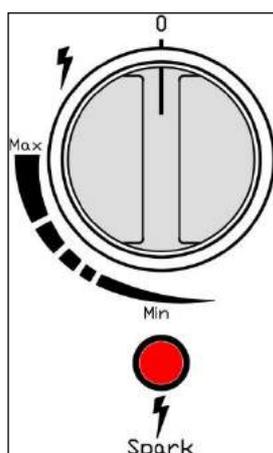


Figure 11

**NOTE - pour éteindre** remettre le bouton tournant en **position 0 = ZÉRO** (Figure 11).

#### **VERSION SEMI-ÉLECTRONIQUE parasol chauffant KALOR M:**

- pressant et en tournant en sens antihoraire le robinet gaz, **jusqu'à la position maximale**
- maintenez le robinet gaz, **presser le boutons rouge d'allumage** situé sous ledit bouton, jusque à l'allumage du brûleur
- lorsque le brûleur fonctionne, **relâcher le bouton rouge d'allumage en maintenant appuyé et en position le robinet gaz pendant 10 ÷ 20 secondes**
- relâcher le bouton tournant et **vérifier que le brûleur reste allumé**; répéter l'opération si le brûleur s'éteint

**NOTE - pour éteindre** remettre le bouton tournant en **position 0 = ZÉRO**

#### ***N.B. - PILES pour parasol chauffant avec fonctionnement MANUEL***

- pour groupe gaz** des réchauffeurs **KALIENTE / SOLFLAME M & KALOR M = modèle Format AA**  
remarque - elles se trouvent à l'intérieur de l'allumeur

**POSSIBILITÉ de PARTIALISER:** tous les parasols chauffant SIABS offrent la possibilité de partialiser le fonctionnement (max - moyen - min) en enlever environ 20% de la puissance thermique, si l'on veut diminuer l'intensité du réchauffement pour obtenir un différent niveau de confort ou l'adapter aux différentes températures extérieures.

Dans la **version semi-électronique**, avec dispositif pilote allumé, tourne le bouton tournant vers MAX ou MIN comme sur la plaquette (Figure 11) jusqu'à atteindre le niveau de confort souhaité.

Dans la **version électronique avec télécommande**, l'intensité est réglée en agissant sur les touches de la télécommande (- et +) placées les boutons POWER (Figure 12).

**BOUTON KEY**

Pour l'allumage/ l'arrêt de la télécommande. appuyez quelques secondes KEY.

**BOUTON d'ALIMENTATION**

Pour Activer / désactiver les parasols chauffants. envoyer le bouton POWER vers le parasol chauffant.

choisir le niveau avec les touches fléchées:

Haut = MAX. FLAMME

Med = moyenne. FLAMME

Min = MIN. FLAMME

Figure 12

## **DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ sur le PARASOL CHAUFFANT**

**N.B.** – les parasols chauffant SIABS sont envoyés **prêts pour le fonctionnement**, déjà réglés en fonction du type de gaz et du pays de destination, et équipés de réducteur de pression: **aucun tarage additionnel, ou d'autres accessoires ne sont demandés; toute manipulation de la pression de fonctionnement du brûleur est strictement interdite, sous peine de déchéance de la garantie.** Nous sommes à votre complète disposition pour n'importe quel doute ou demande.

Si la flamme pilote continue à s'éteindre, consulter la section d'anomalies de système (pages de 19 à 22 - ANOMALIES, POSSIBLES CAUSES et REMÈDES) et suivre les indications; si pour une n'importe quelle raison le parasol chauffant devait s'éteindre, le parasol chauffant est mis en la sécurité par la thermocouple de sécurité située sur le pilote: le thermocouple agit rapidement sur le robinet à vanne en évitant toute sortie de gaz.

Aussi dans le cas d'absence de gaz dû par exemple à l'épuisement de la bouteille, le système de sécurité agit sur le robinet en bloquant la sortie de gaz lors du raccordement de la nouvelle bouteille.

Outre à la thermocouple de détection de flamme située sur le pilote d'allumage, qui fait bloquer le circuit de gaz si le parasol chauffant est éteint pour l'absence de gaz ou bien accidentellement, est présent également un organe mécanique dénommé ANTI-TILT (anti - renversement): ce dispositif interrompt automatiquement la sortie de gaz en éteignant le brûleur même, si le réchauffeur est incliné ou bien un renversement accidentel se vérifie. En cette typologie de parasol chauffant cette sécurité est fondamentale et expressément demandée par la réglementation en vigueur.

Pour allumer à nouveau le parasol chauffant, il faudra répéter la normale procédure d'allumage (page 15 - ALLUMAGE). Pour les cas d'extinction accidentelle ou bien pour l'épuisement de bouteille, répéter la procédure d'allumage, en laissant passer quelques minutes de la précédente.

**N.B. – éviter les tentatives d’allumage suivantes:** si le parasol chauffant présente des problématiques dans ce sens, contrôler que toutes les opérations demandées ci-dessus ont été respectées, et exécutées de façon positive; ensuite, en cas de résultat négatif, contacter le constructeur

## FUSIBLE THERMIQUE

Sur tous les produits de flamme est installé au voisinage du brûleur un fusible de protection thermique supplémentaire. Fig.1



Fig.1

Ce fusible est conçu pour protéger l'utilisateur du produit de tout problème pendant les étapes de l'éclairage ou le mauvais fonctionnement du brûleur.

Si pour une raison quelconque, l'appareil de chauffage présente des problèmes lors de la mise sous tension (lorsque le robinet, lorsque le brûleur est sale, lorsque certains cylindres en phase terminale ne garantissent plus la pression requise, une erreur de technicien de production est maintenue enfoncée pendant une longue période), le fusible thermique avant a un potentiel de déclenchement dans le fond du brûleur intervient en 2 secondes, éteindre l'appareil de chauffage à la flamme.

Le fusible thermique est absolument Le meilleur organe de sécurité, car il protège les composants du poêle et surtout assure toujours le bon fonctionnement.

Si pour une raison quelconque le fusible intervient, la flamme ne restera plus allumés quand on a libérée le robinet de la pression au cours de la nouvelle phase d'allumage.

Si le parasol chauffant a un problème d'allumage par la manipulation suspecte de fusible thermique, consulter le même Fig.2 (photo indicative, fusionner avec forme différente Fig.1) avec un instrument approprié (multimètre) Fig. 3 avec OHM (réglage continu) après avoir débranché les 2 prises placées sur le fusible.



Fig.2



Fig. 3

## MISES EN GARDE POUR L'ÉCHANGE DE LA BOUTEILLE

Une bouteille de gaz avec un réducteur de pression approprié assure une pression constante en mbar au niveau du brûleur selon le pays d'utilisation. Cette pression permet au parasols chauffants Kaliente & Solflame de SIABS de générer une flamme dans le cylindre en verre avec une hauteur constante à la puissance maximale / minimale.

Dans la phase de vidange, des cylindres ne garantissent plus la pression constante quand ils étaient pleins, créant ainsi un éventuel défaut de fonctionnement du brûleur. En phase terminale (pour les produits résiduels du fond) des cylindres ont tendance à salir le cylindre de verre est également le brûleur à gaz.

## ENTRETIEN

Un usage approprié de l'appareil et un entretien correct et régulier est indispensable pour assurer un rendement meilleur et une plus grande durée dans le temps.



**avant d'exécuter toute opération de nettoyage ou d'entretien, s'assurer que le robinet du gaz soit fermé et que l'appareil soit froid;** pour toutes les opérations d'entretien ordinaire et/ou extraordinaire, s'adresser exclusivement à du personnel professionnellement qualifié, ou mieux à un Centre d'Assistance Technique agréé par SIABS

### *Entretien périodique*

**Une fois par an**, avant le début de la saison d'utilisation, il est recommandé de:

- remplacement tube gaz si l'on voit qu'il est endommagé ou périmé
- remplacement des parties usées composant l'appareil
- remplacement de la batterie de la télécommande ou de l'allumeur électronique
- remplacement des batteries du groupe gaz/control (pour la version électronique)
- nettoyage extérieur du parasol chauffant avec le chiffon doux mouillé, **non de solvants inflammables ou corrosifs**

Sur la base de la qualité du type de gaz utilisé, un noircissement du tube en le verre pourrait vérifier (parasol chauffant KALIENTE E & M) dû aux composants ajoutés au mélange de gaz de propane et en général à la saleté; **pour le nettoyage intérieur du tube de verre vous pouvez utiliser un chiffon doux mouillé** en rétablissant la transparence initiale.

## **Remplacement du tube en verre, réchauffeur KALIENTE**

S'il s'avère nécessaire de remplacer le tube de verre (noircissement important après quelques années, ou rupture accidentelle), procédez comme suit:

- **attendre que le parasol chauffant est froid, dans toutes ses parties**
- enlever le couvercle supérieur (4 hex vis 8mm auto taraudeuse)
- supprimer 1 des grilles latéraux (4 ou 6 vis en étoile avec écrou passants 7mm)
- retirer (1 vis star) le support supérieure de le tube, forme  $\perp$ , ou le joint fibre blanche
- retirer le tube de verre cassé – ATTENTION

**Retirez 1 des panneaux latéraux, et maintenir l'ensemble du brûleur manuellement**

- démonter (4 vis) la plaque d'arrêt verre inférieure, en acier inoxydable
- retirer le guide inférieur (joint de fibre blanche), si présent

puis:

- positionner le guide inférieur (joint de fibre blanche)
- monter (4 vis) la plaque d'arrêt verre inférieure, en acier inoxydable
- positionner le guide supérieur (joint de fibre blanche)
- placer le nouveau tube de verre
- réinstaller le grill latéral
- réinstaller le couvercle supérieur
- placez le panneau latéral

**Le parasol chauffant doit IMPÉRATIVEMENT être transporté/manutentionné seulement quand il est froid** (sécurité des personnes et protection des composants), **ayant soin de fixer le tube en verre (modèle KALIENTE) avec colliers de serrage**

## **Remplacement injecteur gaz**

En cas il serait nécessaire de changer le gaz de fonctionnement pour lequel le parasol chauffant a été prédisposé, **il est nécessaire de demander à SIABS le kit de transformation correct en spécifiant le modèle de l'appareil, le numéro de fabrication** (à l'intérieur du compartiment de la bouteille, Figure 13) **et le nouveau gaz de fonctionnement**. L'opération de transformation doit être exécutée par du personnel qualifié, mieux si par le centre d'assistance de SIABS, conformément aux réglementations en vigueur.



Figure 13

**IMPORTANT:** si l'on change **l'injecteur de gaz** pour passer à un différent fonctionnement (par exemple: du GPL au méthane) Vous **DEVEZ également changer le RÉGULATEUR de PRESSION – uniquement pour la version avec le fonctionnement / allumage manuel – et l'étiquette des caractéristiques** en y appliquant une ayant des nouvelles données, et **répéter les vérifications de page 13 et 14 "FONCTIONNEMENT ET PREMIER ALLUMAGE"**

**Réchauffeur KALIENTE:** pour remplacer l'injecteur de gaz enlever deux panneaux du compartiment bouteille, démonter le panneau de fermeture du groupe brûleur (Figure 14) et

dévisser avec clé M13 l'injecteur de gaz en laiton (Figure 15). Positionner le nouvel injecteur et serrer à fond avec la clé, fixer le panneau de fermeture du brûleur.

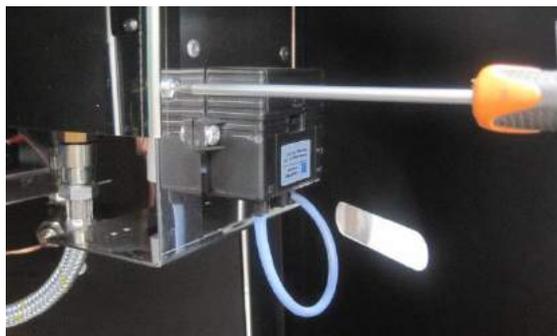


Figure 14

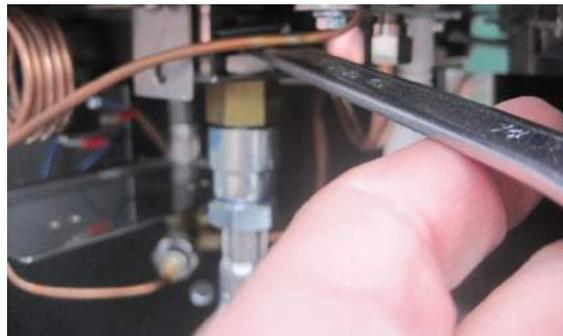


Figure 15

**Réchauffeur KALOR:** pour remplacer l'injecteur de gaz enlever une des mailles de protection, démonter la grille percée et dévisser avec clé M13 l'injecteur de gaz en laiton (Figure 16). Positionner le nouvel injecteur et serrer à fond avec la clé, remonter la grille percée et la maille de sécurité.



Figure 16

## ANOMALIES, CAUSES POSSIBLES ET REMEDES

### *KALIENTE /SOLFLAME M, version manuelle*

<b>Anomalies</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Remèdes</b>
<b>A Pilote allumé, brûleur principal no</b>	<b>A1</b> Anomalie robinet gaz	<b>A1</b> Remplacer robinet
<b>B Continue à étinceler, le pilote ne s'allume pas</b>	<b>B1</b> Absence de gaz <b>B2</b> Obstruction groupe pilote <b>B3</b> Anomalie thermocouple <b>B4</b> Capteur anti-tilt bloqué	<b>B1</b> Contrôler ouverture robinet gaz, situé sur la bouteille, contrôler le réducteur gaz <b>B2</b> Souffler avec l'air à basse pression le groupe pilote <b>B3</b> Remplacer thermocouple <b>B4</b> Remplacer capteur anti tilt
<b>C Le pilote s'allume et s'éteint dès que l'on relâche robinet</b>	<b>C1</b> Anomalie thermocouple	<b>C1</b> Remplacer thermocouple
<b>D Aucune étincelle à l'allumage du pilote</b>	<b>D1</b> Électrode de décharge endommagé <b>D2</b> Câble décharge non relié	<b>D1</b> Remplacement d'électrode <b>D2</b> Relier avec faston câble prévu de décharge
<b>E Absence de flamme</b>	<b>E1</b> Mauvaise gazéification GPL <b>E2</b> Thermocouple interrompue <b>E3</b> Circuit gaz obstrué <b>E4</b> Fuite dans le circuit gaz <b>E5</b> Pile allumeur déchargée <b>E6</b> Régulateur à remplacer	<b>E1</b> Remplacer bouteille <b>E2</b> Remplacer thermocouple <b>E3</b> Nettoyer circuit gaz <b>E4</b> Arranger toute fuite éventuelle <b>E5</b> Remplacer pile <b>E6</b> Remplacer régulateur
<b>F Noircissement de verre</b>	<b>F1</b> Gaz de qualité mauvais <b>F2</b> Mauvais tirage <b>F3</b> Brûleur sale	<b>F1</b> Utiliser du gaz de qualité <b>F2</b> Vérifier éventuelle présence de vent <b>F3</b> Nettoyer brûleur avec air à basse pression

## **KALIENTE /SOLFLAME E, version électronique**

<b>Anomalies</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Remèdes</b>
<b>A Pilote allumé, scintillateur en fonctionnement continu</b>	<b>A1</b> Câble capteur de détection non relié <b>A2</b> Anomalies sur l'électrode de détection <b>A3</b> Carte commande défectueuse	<b>A1</b> Contrôler connexion câble de détection <b>A2</b> Remplacer électrode de détection <b>A3</b> Remplacer groupe de
<b>B Pilote allumé et brûleur principal éteint</b>	<b>B1</b> Buse de brûleur obstruée <b>B2</b> Soupape de gaz défectueuse <b>B3</b> Télécommande défectueuse <b>B4</b> Câblages défectueux	<b>B1</b> Vérifier injecteur et nettoyer si sale <b>B2</b> Remplacer groupe de <b>B3</b> Remplacer télécommande <b>B4</b> Vérifier connexions câblages
<b>C Il n'est pas possible de régler l'intensité de la flamme, ou bien travaille partiellement</b>	<b>C1</b> Câblages défectueux <b>C2</b> Télécommande défectueuse <b>C3</b> Carte commande défectueuse	<b>C1</b> Remplacer thermocouple <b>C2</b> Remplacer télécommande <b>C3</b> Remplacer groupe de
<b>D Aucune étincelle à l'allumage du pilote</b>	<b>D1</b> Électrode de décharge endommagé <b>D2</b> Câble décharge non relié <b>D3</b> Anomalie groupe de commande	<b>D1</b> Remplacement d'électrode <b>D2</b> Relier avec faston câble prévu <b>D3</b> Remplacer groupe de
<b>E Absence de flamme</b>	<b>E1</b> Mauvaise gazéification GPL <b>E2</b> Thermocouple interrompue <b>E3</b> Circuit gaz obstrué <b>E4</b> Fuite dans le circuit gaz <b>E5</b> Pile groupe de commande <b>E6</b> Régulateur à remplacer	<b>E1</b> Remplacer bouteille <b>E2</b> Remplacer <b>E3</b> Nettoyer circuit gaz <b>E4</b> Arranger toute fuite éventuelle <b>E5</b> Remplacer pile <b>E6</b> Remplacer régulateur
<b>F Noircissement de verre</b>	<b>F1</b> Gaz de qualité mauvais <b>F2</b> Mauvais tirage <b>F3</b> Brûleur sale	<b>F1</b> Utiliser du gaz de qualité <b>F2</b> Vérifier éventuelle présence de vent <b>F3</b> Nettoyer brûleur avec l'air à basse pression

## **KALOR M, version manuelle**

<b>Anomalies</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Remèdes</b>
<b>A Continue à étinceler, mais le brûleur ne s'allume pas</b>	<b>A1</b> Absence de gaz <b>A2</b> Groupe soupape obstrué <b>A3</b> Anomalie thermocouple <b>A4</b> Dispositif anti- tilt bloqué	<b>A1</b> Contrôler ouverture robinet gaz, situé sur la bouteille, contrôler le réducteur gaz <b>A2</b> Souffler avec l'air à basse pression le groupe gaz <b>A3</b> Remplacer thermocouple <b>A4</b> Remplacer dispositif anti- tilt bloqué
<b>B Le brûleur ne s'allume pas, puis il s'éteint dès que l'on relâche le robinet</b>	<b>B1</b> Anomalie thermocouple	<b>B1</b> Remplacer thermocouple
<b>C Aucune étincelle à l'allumage du brûleur</b>	<b>C1</b> Électrode de décharge endommagé <b>C2</b> Câble décharge non relié	<b>C1</b> Remplacer électrode <b>C2</b> Connectez avec cable faston de décharge
<b>D Absence de flamme</b>	<b>C1</b> Mauvaise gazéification GPL <b>C2</b> Thermocouple interrompue <b>C3</b> Circuit gaz obstrué <b>C4</b> Fuite dans le circuit gaz <b>C5</b> Pile allumeur déchargée <b>C6</b> Régulateur à remplacer	<b>C1</b> Remplacer bouteille <b>C2</b> Remplacer thermocouple <b>C3</b> Nettoyer circuit gaz <b>C4</b> Arranger toute fuite éventuelle <b>C5</b> Remplacer pile <b>C6</b> Remplacer tregulator

## LISTE DES PIECES DE RECHANGE RECOMMANDEES

### *Liste des pièces de rechange*

Description	Code	Quantité
. capteur anti-reversement	FD4SWITCK	_____
. kit régulateur	RG13.855800	_____
. kit changement gaz (injecteur + plaque caractéristiques)	divers	_____
<b>Parasol chauffant KALIENTE ÉLECTRONIQUE</b>		
. tube de verre	001TOBF1200	_____
. groupe pilote	440.1221.13	_____
. électrodes	031.0014.00	_____
. groupe injection	0102EKAL12	_____
. câblage DC	0104EKAL12	_____
. case batterie	0105EKAL12	_____
. télécommande	0103EKAL12	_____
<b>Parasol chauffant KALIENTE MANUEL</b>		
. tube de verre	001TOBF1200	_____
. groupe pilote	440.1221.13	_____
. électrodes	031.0014.00	_____
. thermocouple	2552000023	_____
. allumeur avec batterie	0073801	_____
. bouton allumage	202623	_____
. bouton noire	3001	_____
<b>Parasol chauffant KALOR MANUEL</b>		
. robinet gaz	7989B-1	_____
. électrodes	08213411	_____
. thermocouple	2552000023	_____
. allumeur avec batterie	0073801	_____
. bouton allumage	202623	_____
. bouton noire	3001	_____

**N.B. – a la commande, préciser modèle d'appareil, numéro de série et type de gaz**

## FICHE D'INTERVENTIONS

**DATE et TIMBRE**

**INTERVENTION / REMARQUES**

---

---

---

---

---

---

**DATE et TIMBRE**

**INTERVENTION / REMARQUES**

---

---

---

---

---

---

**DATE et TIMBRE**

**INTERVENTION / REMARQUES**

---

---

---

---

---

---

**DATE et TIMBRE**

**INTERVENTION / REMARQUES**

---

---

---

---

---

---

# CERTIFICAT CE



Numero / Number KIP-076123/02 Sostituisce / Replaces KIP-076123/01  
 Emesso / Issued 09/04/2014 Scopo / Scope Directive 2009/142/EC  
 Rapporto / Report 120700008  
 PIN 0694CN6054

## CERTIFICATO DI ESAME CE DI TIPO EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

**Kiwa dichiara che i prodotti**  
*Kiwa hereby declares that the products*

**diffusori radianti per uso esterno, tipo**  
*patio heaters for outdoor use, type*

Marchio / trade mark: **SIABS**

Modelli / models: KALOR E SOLEIL E  
 KALOR M SOLEIL M  
 KALIENTE E SOLFLAME E  
 KALIENTE M SOLFLAME M

costruiti da /  
*made by* **SIABS S.r.l.**  
 di / in Casorezzo (MI), Italia

soddisfano i requisiti riportati nella  
*meets the essential requirements as described in the*  
**Direttiva Apparecchi a Gas 2009/142/CE**  
*Directive on appliances burning gaseous fuels 2009/142/EC*

I suddetti prodotti sono stati approvati per  
*Mentioned products have been approved for*

Tipi di apparecchi / appliance type : **A<sub>1</sub>**

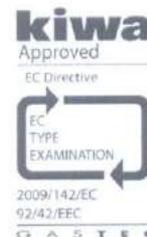
Paesi e categorie apparecchi / Countries and appliance categories  
 AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE,  
 IS, IT, LT, LU, LV, MK, MT, NO, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR

l <sub>2H</sub>	G20	20 mbar	
l <sub>2H</sub>	G20	25 mbar	(HU only)
l <sub>2E</sub>	G20	20 mbar	
l <sub>2E+</sub>	G20/G25	20/25 mbar	
l <sub>2L</sub>	G25	25 mbar	(NL only)
l <sub>3+</sub>	G30/G31	28-30/37 mbar	
l <sub>3P</sub>	G31	37 mbar	
l <sub>3P</sub>	G31	50 mbar	
l <sub>3B</sub>	G30	30 mbar	
l <sub>3B/P</sub>	G30	30 mbar	
l <sub>3B/P</sub>	G30	50 mbar	

Le famiglie di gas e gruppi di gas sopra indicati possono essere combinati per ottenere le categorie II e III secondo la norma EN437: 2009 in accordo alla legislazione nazionale dei paesi.  
*The above gas families and gas groups can be combined to obtain categories II and III according the standard EN437:2009 and national situation of countries.*

Kiwa Italia S.p.a.  
 Sede Legale:  
 Via C. Goldoni, 1  
 20129 Milano  
 Sede Amministrativa e operativa:  
 Via Treviso, 32/34  
 31020 San Vendemiano (TV)  
 www.kiwa.com  
**GASTEC**

Kiwa  
  
 Ing. Emanuele Ferrari  
 Director Product Certification



## DEMANTELEMENT ET ELIMINATION

**INFORMATION AUX UTILISATEURS** "Mise en œuvre des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, relatives à l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets"

Le produit à la fin de sa vie utile, **doivent être séparés des autres déchets**. L'utilisateur devez donc **fournir l'équipement a fin de sa vie utile dans a les centres de recyclage approprié de déchets électriques et électroniques**, ou au détaillant lorsque vous achetez un nouvel appareil pour être équivalent en termes de un pour un.

La collecte approprié pour le recyclage qui a suivi, le traitement et l'élimination compatible avec l'environnement permet d'éviter possible effets indésirables a l'environnement et la santé, et encourage le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

L'élimination abusive du produit par le titulaire, implique l'application de sanctions administratives prévues par la loi.



**N.B. – Ne jetez pas ce produit dans déchets municipaux indifférencié**

**SIABS S.r.l.**  
**viale Del Lavoro, 7**  
**20010 – Casorezzo (MI)**  
**ITALIA**

---

pour nous contacter:

Tel.                   +39 02 90384081  
E-mail                [commerciale@siabs.it](mailto:commerciale@siabs.it)  
Internet             [www.siabs.eu](http://www.siabs.eu)

Le développement continu pour l'amélioration du produit peut entraîner, sans préavis, des changements ou des modifications à ce que décrit.